

Annex 12

PUBLIC REDACTED

From: Trial Chamber X Communications
Sent: 08 October 2020 22:43
To: D28 Al Hassan Defence Team; Al Hassan Prosecution Team
Cc: V43 Victims Al Hassan Team; Associate Legal Officer-Court Officer; Chamber Decisions Communication; Trial Chamber X Communications
Subject: TC X - Decision on late addition of an item by the Prosecution

Dear Counsels,

The Chamber emphasises its previous direction that requests for late additions to the list of evidence are exceptional and should not in any way become the norm during trial (Decision 988, para. 8).

This notwithstanding, the Chamber considers that in the instant case, it is in the interest of justice and determination of the truth to grant the late addition sought, having notably found that no undue prejudice arises to the Defence, and also considering that the Defence does not object to the Request.

The Chamber therefore grants the Request and authorises the inclusion of MLI-OTP-0066-0209 to the Prosecution's list of evidence and the list of material for P-0620.

Kind regards,

On behalf of Trial Chamber X

From: [REDACTED]
Sent: 08 October 2020 15:06
To: Trial Chamber X Communications; D28 Al Hassan Defence Team
Cc: Al Hassan Prosecution Team; V43 Victims Al Hassan Team; Associate Legal Officer-Court Officer; Chamber Decisions Communication
Subject: RE: List of material for Witness MLI-OTP-P-0620

Dear Trial Chamber X,
 Dear Colleagues,

The Defence has now had the opportunity to review the preparation log for Witness P-0620 as provided by the Prosecution *via* email on 7 October 2020 at 19:04. The Defence does not have any objections to the Prosecution's below request.

Best regards,
 [REDACTED] (on behalf of the Al Hassan Defence)

-----Original Message-----

From: Trial Chamber X Communications [REDACTED]
Sent: 07 October 2020 17:39
To: D28 Al Hassan Defence Team
Cc: Al Hassan Prosecution Team; V43 Victims Al Hassan Team; Associate Legal Officer-Court Officer; Chamber Decisions Communication; Trial Chamber X Communications
Subject: RE: List of material for Witness MLI-OTP-P-0620

Dear counsel,

The Defence is instructed to submit any response to the request below via e-mail, by COB Thursday, 8 October 2020.

Kind regards,

On behalf of the Single Judge of Trial Chamber X

-----Original Message-----

From: Dutertre, Gilles

Sent: 07 October 2020 11:45

To: Trial Chamber X Communications; Taylor, Melinda; Nsita Luvengika, Fidel; Kassongo, Mayombo; Doumbia, Seydou

Cc: [REDACTED]; 'D28 Al Hassan Defence Team'

Subject: RE: List of material for Witness MLI-OTP-P-0620

Chère Chambre de première instance X,

L'Accusation demande l'autorisation d'ajouter à la liste des éléments de preuves une page du tome 2 de la version papier du rapport d'expertise écrit conjointement par P-0620 et P-0621.

P-0620 a souligné lors de la session de préparation que la page [REDACTED] du tome 2 du rapport d'expertise ([REDACTED]) était incomplète. Elle a indiqué qu'il manquait en bas de ladite page [REDACTED] la photographie de la pièce MLI-OTP-0055-1070 hors de sa pochette plastique (étant précisé que la pièce [REDACTED] est visible en photographie dans sa pochette plastique en haut de la page [REDACTED]). Cela avait été aussi noté par P-0621.

[REDACTED] pour le tome 1 et [REDACTED] pour le tome 2 sont la version électronique du rapport tel que communiqué comme élément à charge à la Défense le 11 octobre 2018.

Après avoir consulté la version papier du rapport d'expertise dans la chambre forte, les membres du Bureau du Procureur ont en effet constaté une différence entre la page [REDACTED] de la version électronique [REDACTED] et la page [REDACTED] de la version papier du tome 2 du rapport ([REDACTED]). La version papier du tome 2 du rapport vient d'être communiquée à la Défense comme élément de preuve à charge comme l'avait été la version électronique du rapport ([REDACTED] pour le tome 2).

En conséquence, l'Accusation demande à la Chambre, sur le fondement de la norme 35 du Règlement de la cour, de bien vouloir accepter que la page [REDACTED] de la version papier du tome 2 du rapport ([REDACTED]) soit ajoutée à la liste des éléments de preuve. Il est dans l'intérêt de la justice que cette inexactitude, quand bien même elle ne présente aucun impact sur les conclusions du rapport, soit rectifiée en vue du témoignage de P-0620 qui doit avoir lieu vendredi 9 octobre 2020.

L'Accusation demande aussi l'autorisation de pouvoir ajouter cette page [REDACTED] à la "List of Material" de P-0620.

Ceci ne présente aucun préjudice d'aucune sorte pour la Défense. L'Accusation précise en outre que la pièce [REDACTED] représentée sur cette page [REDACTED] a été communiquée à la Défense le 3 août 2018 comme élément à charge.

Respectueusement,

Gilles Dutertre

-----Original Message-----

From: Dutertre, Gilles

Sent: 24 September 2020 23:18

To: Trial Chamber X Communications; 'Taylor, Melinda [REDACTED]'; 'Nsita Luvengika, Fidel [REDACTED]'; Kassongo, Mayombo; Doumbia, Seydou

Cc: [REDACTED] [REDACTED]
[REDACTED] 'D28 Al Hassan
Defence Team [REDACTED]
Subject: List of material for Witness MLI-OTP-P-0620

Chère Chambre de Première Instance X et Chers Collègues,

Conformément au paragraphe 57 de l'annexe ICC-01/12-01/18-789-AnnA, l'Accusation vous prie de bien vouloir trouver en pièce jointe la "List of Material" concernant le témoin P-0620.

Respectueusement,

Gilles Dutertre

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.